

**Kecskemét Megyei Jogú Város  
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata**

Ikt. szám: 266-8/2023.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Kecskemét Megyei Jogú Város  
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata  
2023. augusztus 29-én megtartott üléséről**

|                           |                                        |                               |
|---------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Az ülés helye:</b>     | Városháza, Kossuth tér 1. I. emelet 2. |                               |
| <b>Az ülés időpontja:</b> | 8:00 óra                               |                               |
| <b>Jelen vannak:</b>      | Dr. Bocskov Petrov Jordán              | elnök                         |
|                           | Dr. Bocskov Jordanov Milán             | képviselő                     |
|                           | Dr. Orbánné Veres Ildikó               | osztályvezető                 |
|                           | Léka Gyuláné                           | Pénzügyi osztály munkatársa   |
|                           | Csepesz Ilona                          | nemzetiségi referens          |
|                           | Dajka Jákob                            | politológus egyetemi hallgató |

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2 megválasztott tagja jelen van, az ülés határozatképes. Az ülést megnyitja. Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontot. A kiküldött írásos meghívóhoz az alábbi módosító javaslatot teszi.

Javasolja felvenni és megtárgyalni a **Bolgár katonák síremlékeinek gondozása; Csodatévó Rilai Szent János ünnep szervezése Kecskeméten; Részvétel Szent Dömötör-napi megemlékezésen; Zarándokút szervezése a Rilai kolostorba; Nagy László versmondó verseny megrendezése; Iskander kiállítás szervezése Szófiában, valamint A kecskeméti Neumann János Egyetem és a Plovdivi Egyetem között kötendő együttműködési megállapodás koordinálása** című szóbeli napirendeket.

Megkérdezi a módosított napirendi javaslattal ki ért egyet?  
Szavazást követően megállapítja, hogy a testület az ülés módosított napirendi pontjait **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbiak szerint fogadta el:

**23/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

**Az ülés napirendje**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. A Kecskemét, Batthyány u. 2. számú ingatlan felújításával kapcsolatos kérdések megtárgyalása**  
**Előterjesztő:** Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 2. Bolgár katonák síremlékeinek gondozása**  
**Előterjesztő:** Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 3. Csodatévó Rilai Szent János ünnep szervezése Kecskeméten**  
**Előterjesztő:** Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 4. Részvétel Szent Dömötör-napi megemlékezésen**  
**Előterjesztő:** Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

**5. Zarándokút szervezése a Rilai kolostorba**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

**6. Nagy László versmondó verseny megrendezése**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

**7. Iskander kiállítás szervezése Szóflában**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

**8. A Kecskeméti Neumann János Egyetem és a Plovdivi Egyetem között kötendő együttműködési megállapodás koordinálása**

Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

**Határozatról értesítést kapnak:**

1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai

2./ Irattár

**1. Napirend**

**A Kecskemét, Batthyány u. 2. számú ingatlan felújításával kapcsolatos kérdések megtárgyalása**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt NBER-KP-1-2023 (nemzetiségi célú energiahatékonyságot elősegítő beruházási, felújítási és karbantartási tevékenységek 2023. évi költségvetési támogatása) pályázaton 2.000.000,- Ft vissza nem térítendő támogatásban részesült a Kecskemét, Batthyány utca 2. szám alatti „Nemzetiségek Háza” tanácsstermének felújítására, mely összeget a nyertes pályázat műszaki tartalmának teljes körű megvalósítása érdekében Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata 3.042.908,- Ft összeggel egészítette ki, melyre vonatkozó támogatási szerződés aláírásra került.

Ismertette a kivitelezési munkákra vonatkozó három árajánlatot, melyek közül a testület a legjobb árajánlatot tevő BACS-HÁZ Építő Kivitelező és Szolgáltató Kft.-től (Kecskemét, Ceglédi út 26., adószám: 23765559-2-03) megrendeli a felújítási munkákat 5.042.908,- Ft összegben.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**24/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

**A Kecskemét, Batthyány u. 2. számú ingatlan felújításával kapcsolatos kérdések megtárgyalása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1.) Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt NBER-KP-1-2023 (nemzetiségi célú energiahatékonyságot elősegítő beruházási, felújítási és karbantartási tevékenységek 2023. évi költségvetési támogatása) pályázaton 2.000.000,- Ft-ot nyert a Kecskemét, Batthyány utca 2. szám alatti „Nemzetiségek Háza” tanácsstermének - energiahatékonyságot elősegítő világításkorszerűsítés, mennyezet szigetelés, bejárati nyílászáró cseréje - felújítására.

2.) A testület megköszöni Kecskemét Megyei Jogú Város Önkormányzata által nyújtott 3.042.908,- Ft támogatást a Kecskemét, Batthyány utca 2. szám alatti „Nemzetiségek Háza” felújításához. Továbbá tudomásul veszi, hogy Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök a támogatási szerződést aláírta.

3.) A testület az 1. pontban szereplő felújítási munkákat megrendeli a legjobb árajánlatot tevő BÁCS-HÁZ Építő Kivitelező és Szolgáltató Kft.-től (Kecskemét, Ceglédi út 26., adószám: 23765559-2-03) bruttó 5.042.908,- Ft összegben.

#### **Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

#### **2. Napirend**

##### **Bolgár katonák síremlékeinek gondozása**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testületet, hogy 2023 év őszén Budapesten a Kozma utcai Új köztemetőben a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve az I. világháborúban elhunyt bolgár katonák síremlékeinek gondozásában részt kívánnak venni.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

#### **25/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

##### **Bolgár katonák síremlékeinek gondozása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, 2023 év őszén Budapesten a Kozma utcai Új köztemetőben a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve az I. világháborúban elhunyt bolgár katonák síremlékeinek gondozásában részt vesz.
2. A testület felkéri Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy a program részleteit a budafoki bolgár nemzetiségi önkormányzattal közösen dolgozza ki.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

**3. Napirend**

**Csodatévó Rilai Szent János ünnep szervezése Kecskeméten**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy október 19-én Csodatévó Rilai Szent János napjának méltó megünneplését tervezik a kecskeméti Szentháromság görögkeleti templomban a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együtt. Ezt a napot a magyar és a bolgár parlament 2016 szeptemberében a Magyar-Bolgár Barátság Napjává nyilvánította, melynek szellemében a jeles napon Boris atya Szent Liturgiát mutat be.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

**26/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

**Csodatévó Rilai Szent János ünnep szervezése Kecskeméten**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy október 19-én Csodatévó Rilai Szent János napját méltóképpen megünnepli a kecskeméti Szentháromság görögkeleti templomban a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együtt.
2. A testület felhatalmazza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy kezdje meg az ehhez szükséges egyeztetéseket.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

**4. Napirend**

**Részvétel Szent Dömötör-napi megemlékezésen**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

A hagyományoknak megfelelően a testület tagjai 2023 októberében a Felsőzsolca Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata meghívására részt kívánnak venni a Szent Dömötör-napi ünnepen a felsőzsolcai Nagyboldogasszony Görögkatolikus Templomban.

A bolgár önkormányzat tagjának tulajdonában lévő gépjárművel történik a helyszínre utazás.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi

határozatot fogadta el:

**27/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**  
**Részvétel Szent Dömötör-napi megemlékezésen**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy részt vesz Felsőzsoltán a helyi bolgár nemzetiségi önkormányzattal közösen a Szent Dömötör-napi ünnepen a Nagyboldogasszony Görögkatolikus Templomban. A helyszínre utazás az önkormányzat tagjának tulajdonában lévő gépjárművel történik.
2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésében 707102 Útiköltség-térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czakó Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

**5. Napirend**

**Zarándokút szervezése a Rilai kolostorba**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatva a megjelenteket, hogy Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzata elnökszónnyával arra az elhatározásra jutottak, hogy közösen zarándokutat szerveznek a Rilai Kolostorba.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslatukat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

**28/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**  
**Zarándokút szervezése a Rilai kolostorba**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta, és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy Kecskemét Megyei Jogú Város Német Települési Nemzetiségi Önkormányzatával közösen 2023 évben zarándokutat szerveznek a Rilai Kolostorba.
2. A testület felkéri Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy a program részleteit a német nemzetiségi önkormányzat elnökével együtt dolgozza ki, és kezdje meg a szervezési munkákat.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

**6. Napirend**

**Nagy László versmondó verseny megrendezése**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

A tavalyi évben nagy sikerrel megrendezésre került Nagy László versmondó versenyt a 2023/2024-es tanévben is tervezi meghirdetni az önkormányzat a Hírös Agórával és a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

**29/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

**Nagy László versmondó verseny megrendezése**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület úgy dönt, hogy a nagy sikerre való tekintettel a 2023/2024-es tanévben a Hírös Agórával és a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen ismét meghirdeti a Nagy László versmondó versenyt.
2. A testület megbízza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy a verseny szervezésének munkáit koordinálja.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

**7. Napirend**

**Iskander kiállítás szervezése Szófiában**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat Iskander Bahget fotóművész munkáiból A TERMÉSZET ÖSSZEKÖT (Rózsa – levendula) címmel Szófiában kiállítást szervez, melynek megnyitójára 2023. október 3. napján kerül sor. A kiállítást a bolgár miniszterelnök-helyettes nyitja meg. A kiállítás megszervezésében együttműködnek a szófiai Liszt Intézet Magyar Kulturális Központjával, a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal, melyekkel együttműködési megállapodást is terveznek kötni. Szófia és Kazanlak városával is folyamatos tárgyalások folynak a kiállítás sikere érdekében. A kiállítás megrendezésének költségeire bruttó 1 000 000,- Ft összeget különítettek el. A kiállítás anyagának helyszínre szállítása az önkormányzat tagjának tulajdonában lévő gépjárművel történik Kecskemét-Szófia-Kecskemét útvonalon tervezetten 2023. október 1. és 5. napja között.

A kiállítás anyagát tartalmazó katalógust is kívánnak megjelentetni, melynek példányait térítésmentesen magyar és bolgár könyvtárak rendelkezésére kívánják bocsátani. Ismertette a

katalógus szerkesztési, nyomtatási munkáira vonatkozó három árajánlatot, melyek közül a testület a legjobb árajánlatot tevő **Iskander Bahget ev. – Iskander Stúdiótól** (6044 Kecskemét-Hetényegyháza, Kossuth Lajos út 63., adószám: 71204709-1-23) megrendeli a katalógus nyomtatását **bruttó 1 500 000,- Ft** összegben.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**30/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**  
**Iskander kiállítás szervezése Szófiában**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a szófiai Liszt Intézet Magyar Kulturális Központjával, valamint a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve Iskander Bahget fotóművész munkáiból **A TERMÉSZET ÖSSZEKÖT (Rózsa-levendula)** címmel 2023 október 3-tól 20-ig Szófiában kiállítást szervez. A kiállítás anyagának helyszínre szállítása az önkormányzat tagjának tulajdonában lévő gépjárművel történik Kecskemét-Szófia-Kecskemét útvonalon tervezetten 2023. október 1. és 5. napja között.
2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2023. évi költségvetésében 707102 Útiköltség-térítés előirányzaton rendelkezésre áll.
3. A testület megbízza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy a kiállítás megrendezése céljából a szófiai Liszt Intézet Magyar Kulturális Központjával, valamint a Budapest XXII. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást készítse elő.
4. A testület az 1. pontban szereplő kiállítás anyagának elkészítését, szerkesztését, kidolgozását megrendeli **Iskander Bahget - Iskander Stúdiótól** (nyilvántartási szám: 6077812, 6044 Kecskemét-Hetényegyháza, Kossuth Lajos u. 63., adószám: 71204709-1-23; bankszámlaszám: 11732002-20077222) **bruttó 1 000 000,-Ft** összegben;
5. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2023. évi költségvetésében a 707317 Iskander kiállítás előirányzaton **bruttó 1 000.000,-Ft** összegben rendelkezésre áll.
6. A testület az 1. pontban szereplő kiállítás anyagát tartalmazó katalógus szerkesztési és nyomtatási munkáit megrendeli a legjobb árajánlatot tevő **Iskander Bahget ev. - Iskander Stúdiótól** (nyilvántartási szám: 6077812, 6044 Kecskemét-Hetényegyháza, Kossuth Lajos u. 63., adószám: 71204709-1-23; bankszámlaszám: 11732002-20077222) **bruttó 1 500 000,-Ft** összegben;
7. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2023. évi költségvetésében a 707317 Iskander kiállítás előirányzaton **bruttó 1 500 000,- Ft** összegben rendelkezésre áll.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Czako Anita osztályvezető, Pénzügyi osztály
3. Irattár

**8. Napirend**

**A Kecskeméti Neumann János Egyetem és a Plovdivi Egyetem között kötendő együttműködési megállapodás koordinálása**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testület tagjait, hogy a Plovdivi Egyetem jelezte felé szándékát, hogy a kecskeméti Neumann János Egyetemmel együttműködési megállapodást kíván kötni, melynek lebonyolításában kéri a nemzetiségi önkormányzat elnökének közreműködését.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavazást követően megállapítja, a testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

**31/2023. (VIII. 29.) BTNÖ számú határozat**

**A Kecskeméti Neumann János Egyetem és a Plovdivi Egyetem között kötendő együttműködési megállapodás koordinálása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A testület megbízza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy vegyen részt az egyetemek közötti együttműködés megszervezésében.

**Határozatról értesítést kapnak:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

További hozzászólás nem hangzott el, megköszöni a részvételt, és a testület ülését 8 óra 30 perckor bezárja.



**Dr. Bocskov Jordanov Milán**  
elnökhelyettes

**Dr. Bocskov Petrov Jordán**  
elnök